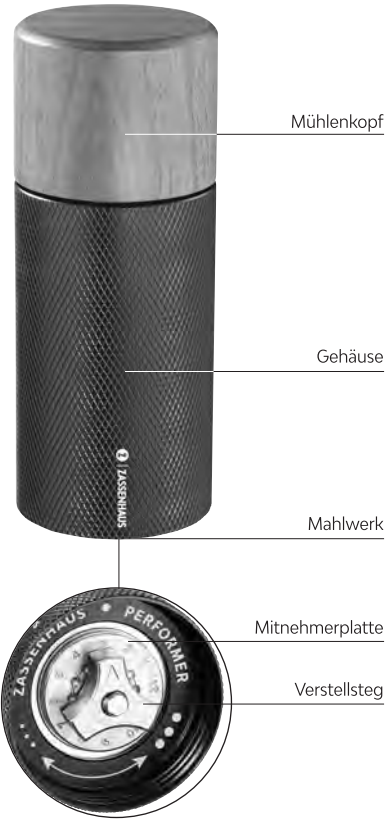
ZASSENHAUS

BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN!
PFEFFER- / GEWÜRZMÜHLE
PERFORMER



PFEFFER- / GEWÜRZMÜHLE | **PERFORMER**

Viel Freude mit Ihrer neuen Mühle PERFORMER von ZASSENHAUS. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftige Benutzer gut auf.



BEFÜLLEN DER MÜHLE

· Heben Sie den Mühlenkopf nach oben ab.
· Füllen Sie die Mühle mit Pfeffer oder anderen geeigneten Gewürzen und setzen Sie den Mühlenkopf wieder auf das Gehäuse.

EINSTELLUNG DES MAHLGRADS



Das Mahlwerk lässt sich an der Unterseite mit Hilfe einer Einrastfunktion in feinen Stufen einstellen. Die Zahlen 1–12 auf der Mitnehmerplatte dienen zur besseren Orientierung und sorgen für eine einfache Ablesbarkeit des Mahlgrades. Eine ganze Umdrehung entspricht 12 Klicks.

· Um den Mahlgrad zu verstellen, drehen Sie die Mühle auf den Kopf und halten Sie mit einer Hand den Mühlenkopf fest. Durch Drehen des Verstellstegs im Uhrzeigersinn wird der Mahlgrad zunehmend feiner, bis der feinstmögliche bei Erreichen eines stärkeren Widerstands erreicht ist. **Achtung! Drehen Sie nicht über diesen Widerstand hinaus.**
· Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Mahlgrad gröber. **Achtung!** Nach etwa 4 ganzen Umdrehungen löst sich der Verstellsteg von der Mitnehmerplatte. Drehen Sie nicht über diesen Punkt hinaus, da sonst die einzelnen Mahlwerkskomponenten herausfallen können.

ANWENDUNGSHINWEISE

· Stellen Sie die Mühle nur vorsichtig auf empfindliche Oberflächen. Um Kratzer auf diesen Oberflächen zu vermeiden, verschieben Sie die Mühle nicht, sondern heben sie an und setzen sie an die gewünschte Stelle. Verwenden Sie ggf. einen Mühlenuntersetzer.
· Brechen Sie Sternanis und Zimtstangen zuvor in grobe Stücke, damit diese leichter in das Mahlwerk gezogen werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

· Bei Verklebungen des Mahlwerkes füllen Sie etwas grobkörniges Salz oder ungekochten Reis in Ihre Mühle und mahlen dies/diesen kurz durch.

- Entfernen Sie trockene Rückstände mit einer Bürste.
- Wischen Sie das Gehäuse sowie den Mühlenkopf nur mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab.
- Tauchen Sie die Mühle nicht in Wasser ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.

GRÜNDLICHE REINIGUNG DES MAHLWERKS

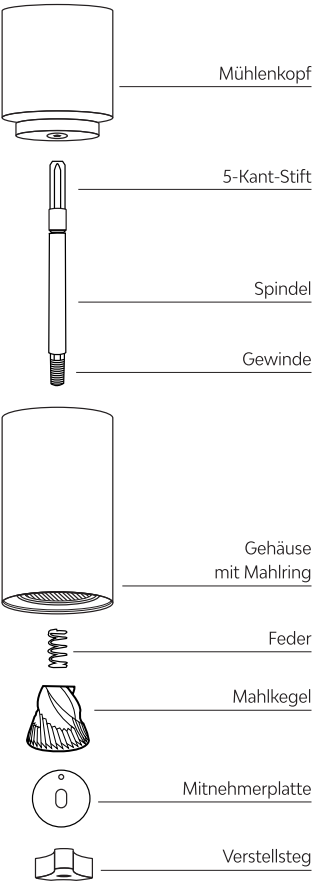
Es ist ausreichend, nur die Mitnehmerplatte, den Mahlkegel und die Feder zur Reinigung zu entnehmen.

Zur gründlichen Reinigung können Sie das Mahlwerk gemäß ABBILDUNG 1 auseinanderbauen.

- Halten Sie den Mühlenkopf fest und drehen Sie die Mühle um. Drehen Sie den Verstellsteg gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich vom Mahlwerk löst und nehmen Sie ihn ab. Entnehmen Sie die einzelnen Mahlwerkskomponenten.
- Bürsten Sie alle Mahlwerkskomponenten mit einem Pinsel trocken ab. Tauchen Sie diese nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- **Achtung Verletzungsgefahr!** Die Mahlwerkszähne und Schneidkanten sind extrem scharf. Berühren Sie das Mahlwerk nur mit äußerster Vorsicht. Halten Sie Kinder von dieser Mühle fern.
- Setzen Sie das Mahlwerk in umgekehrter Reihenfolge gemäß ABBILDUNG 1 wieder zusammen. Für eine einwandfreie Funktion vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Die Zahlen auf der Mitnehmerplatte dienen lediglich zur Orientierung. Für die einwandfreie Einstellbarkeit der Mühle ist es nicht notwendig, dass das Mahlwerk genau bei der Zahl 1 komplett geschlossen ist. Sie können jede beliebige Zahl als Startpunkt nutzen. Der Mahlgrad lässt sich auch durch Mitzählen der Klicks ermitteln.
- Damit das Mahlwerk auf Position 1 komplett geschlossen ist, kann es notwendig sein, den Verstellsteg nochmals abzunehmen und die Mitnehmerplatte erneut auf dem Mahlkegel zu positionieren. So können Sie die Zahlen als Einstellhilfe nutzen.

ZASSENHAUS

ABBILDUNG 1



GARANTIE

Für dieses Produkt übernehmen wir eine Garantie von 25 Jahren ab Kaufdatum auf das Mahlwerk. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Produkt beigefügt ist.

Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Weitergehende Ansprüche für Sach- oder Personenschäden sind ausgeschlossen.

Die detaillierten Garantiebedingungen finden Sie unter www.zassenhaus.com.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

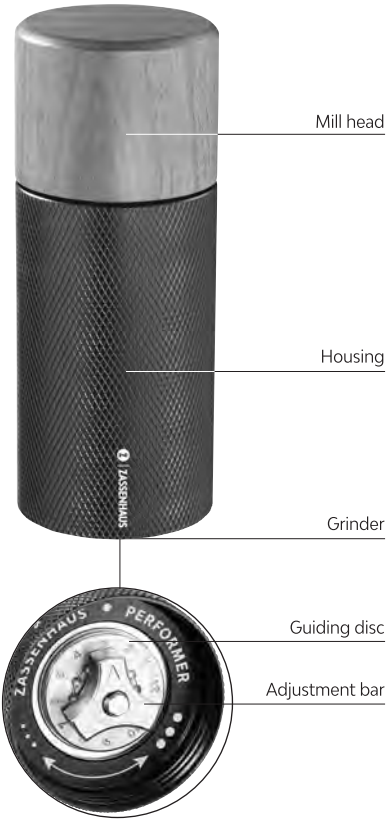
ZASSENHAUS

KEEP THIS USER'S GUIDE!
PEPPER / SPICE MILL
PERFORMER



PEPPER / SPICE MILL | **PERFORMER**

Enjoy your new ZASSENHAUS mill PERFORMER. Read the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users.



FILLING THE MILL

- Lift the mill head upwards.
- Fill the mill with pepper or other suitable spices, put the mill head back on the housing.

ADJUSTING THE DEGREE OF GRINDING



The grinder can be adjusted on the bottom in fine steps with the help of a click function. The numbers 1–12 on the guiding disc serve for better orientation and ensure easy legibility of the grinding degree. One full rotation corresponds to 12 clicks.

- To adjust the grind, turn the mill upside-down and hold the grinder head firmly with one hand. By turning the adjustment bar clockwise, the grind becomes progressively finer until the finest possible grind is achieved when a stronger resistance is reached. **Caution! Do not turn beyond this resistance point.**
- Turning anticlockwise coarsens the grind. **Caution!** After about 4 full turns, the adjustment bar will come loose from the guiding disc. Do not turn beyond this point, otherwise the individual grinder components may fall out.

TIPS FOR USE

- Place the mill only carefully on sensitive surfaces. To avoid scratches on these surfaces, do not push the mill, but lift it up and put it on the desired spot carefully. If necessary, use a mill rest.
- Break star anise and cinnamon sticks into rough pieces beforehand so that they are drawn into the grinding mechanism more easily.

CLEANING AND CARE

- When the grinder is blocked, pour some coarse salt or uncooked rice into your mill and grind it briefly.
- Remove dry residues with a brush.
- Wipe the housing and the mill head with a soft cloth only, slightly damp, if necessary.

- Do not immerse the mill in water and do not clean it in the dishwasher.
- Do not use any sharp or pointed objects, gasoline, solvent, scrubbing brushes, or abrasive cleaning agents for cleaning.

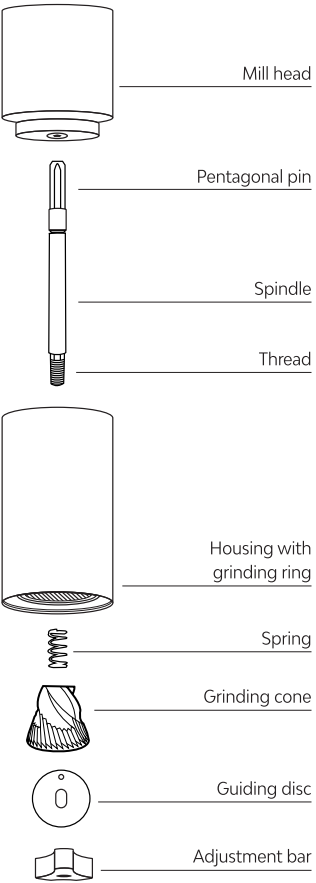
THOROUGH CLEANING OF THE GRINDER

It is sufficient just to remove the guiding disc, the grinding cone and the spring for cleaning.

For thorough cleaning, you can disassemble the grinder according to FIGURE 1.

- Hold the mill head and turn the mill upside down. Turn the adjustment bar anticlockwise until it releases from the grinder and take it off. Remove the single grinder components.
- Clean all grinder components with a dry brush. Do not immerse them in water or other liquids and do not clean them in the dishwasher.
- **Attention! There is a risk of injury!** The grinder teeth and cutting edges are extremely sharp. Exercise extreme caution when touching the grinder. Keep children away from this mill.
- Reassemble the grinder in reverse order according to FIGURE 1. For a correct function make sure all components are properly mounted.
- The numbers on the guiding disc are for orientation purposes only. For perfect adjustability of the mill, it is not necessary that the grinder is completely closed exactly at the number 1. You can use any number as a starting point. The correct grind can also be determined by counting the number of clicks.
- To ensure that the grinder is completely closed at position 1, it may be necessary to remove the adjustment bar again and reposition the guiding disc on the grinding cone. This way you can use the numbers as an adjustment aid.

FIGURE 1


Mill head
Pentagonal pin
Spindle
Thread
Housing with
grinding ring
Spring
Grinding cone
Guiding disc
Adjustment bar

GUARANTEE

We cover the grinder of this product with a guarantee of 25 years from the date of purchase. Excluded from the guarantee are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, lack of maintenance and cleaning, wilful destruction, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a guarantee claim contact your local retailer. Guarantee claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the product.

This guarantee does not affect your statutory rights in the event of defects.

Further claims for property damage or personal injury are excluded.

The detailed guarantee conditions can be found at www.zassenhaus.com.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.

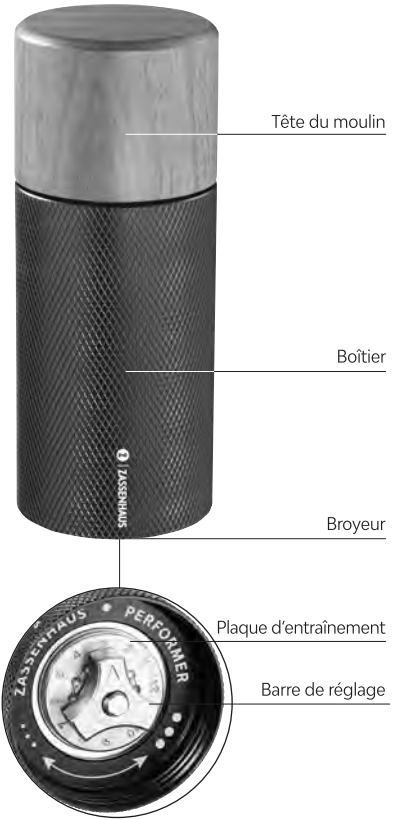
ZASSENHAUS

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI !
MOULIN À POIVRE / ÉPICES
PERFORMER



MOULIN À POIVRE / ÉPICES **| PERFORMER**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin PERFORMER de ZASSENHAUS. Avant la mise en service, lisez attentivement le mode d'emploi, puis conservez-le avec soin pour de futurs utilisateurs.



REMPLISSAGE DU MOULIN

· Soulevez la tête du moulin vers le haut.
· Remplissez le moulin avec du poivre ou d'autres épices appropriées, remettez la tête du moulin sur le boîtier.

RÉGLAGE DE LA MOUTURE



Le mécanisme de broyage peut être réglé sur des niveaux précis par le dessous à l'aide d'une fonction de cliquet. Les chiffres de 1 à 12 sur la plaque d'entraînement servent à mieux s'orienter et assurent une lisibilité facile du degré de mouture. Un tour complet correspond à 12 clics.

· Pour régler le degré de mouture, retournez le moulin et tenez la tête du moulin d'une main. En tournant la barre de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, le degré de mouture devient de plus en plus fin, jusqu'à ce que le degré le plus fin possible soit atteint lorsqu'une résistance plus forte est atteinte. **Attention ! Ne tournez pas au-delà de cette résistance.**
· En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le degré de mouture devient plus grossier. **Attention !** Après environ 4 tours complets, la barre de réglage se détache de la plaque d'entraînement. Ne tournez pas au-delà de ce point, sinon les différents composants du broyeur risquent de tomber.

CONSEIL D'UTILISATION

· Mettez le moulin doucement sur des surfaces sensibles. Pour éviter des rayures sur ces surfaces, ne déplacez pas le moulin, mais soulevez-le et placez-le dans la position souhaitée. Si nécessaire, utilisez un support de moulin.
· Cassez préalablement l'anis étoilé et les bâtons de cannelle en gros morceaux afin qu'ils s'introduisent plus facilement dans le broyeur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Lorsque le broyeur est bouché, versez un peu de sel gros ou du riz non cuit dans votre moulin et broyez-le brièvement.
- Enlevez des résidus secs avec une brosse.
- Essuyez le boîtier et la tête du moulin uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié.
- Ne plongez pas le moulin dans l'eau et ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour nettoyer, ni d'essence, solvant, brosses ou d'autres produits abrasifs.

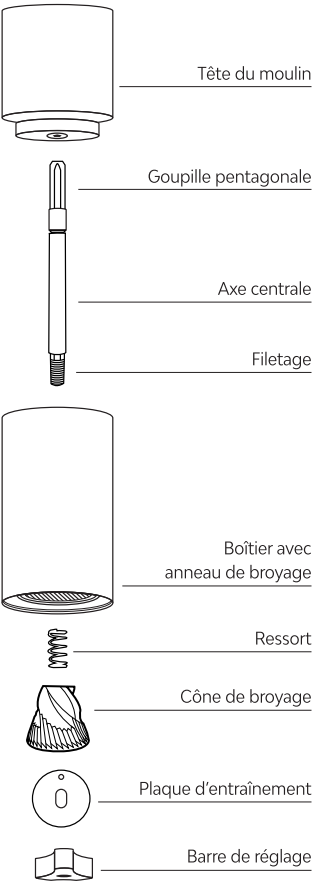
NETTOYAGE EN PROFONDEUR DU BROYEUR

Il est suffisant d'uniquement enlever la plaque d'entraînement, le cône de broyage et le ressort pour un nettoyage.

Pour un nettoyage en profondeur, vous pouvez démonter le broyeur selon ILLUSTRATION 1.

- Tenez la tête du moulin et retournez le moulin. Tournez la barre de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du broyeur, et retirez-la. Enlevez les différents composants du mécanisme de broyage.
- Brossez tous les composants du mécanisme de broyage à sec avec un pinceau. Ne les plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne les nettoyez pas au lave-vaisselle.
- **Attention risque de blessure !** Les dents et les arêtes de coupe du broyeur sont extrêmement tranchantes. Ne touchez le broyeur qu'avec une extrême prudence. Tenez les enfants éloignés de ce moulin.
- Remontez le broyeur dans l'ordre inverse selon ILLUSTRATION 1. Pour une fonction correcte assurez-vous que tous les composants sont correctement installés.
- Les chiffres sur la plaque d'entraînement servent uniquement d'orientation. Pour un réglage parfait du moulin, il n'est pas nécessaire que le broyeur soit complètement fermé exactement au chiffre 1. Vous pouvez utiliser n'importe quel chiffre comme point de départ. Le degré de mouture correct peut également être déterminé en comptant les clics.
- Pour que le broyeur soit complètement fermé à la position 1, il peut être nécessaire de retirer à nouveau la barre de réglage et de repositionner la plaque d'entraînement sur le cône de broyage. Vous pouvez ainsi utiliser les chiffres comme aide au réglage.

ILLUSTRATION 1



GARANTIE

Nous offrons une garantie de 25 ans sur le mécanisme de broyage, à compter de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse/la facture est joint au produit.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux en cas de défauts.

Tout autre recours au titre de dégâts matériels ou de lésions corporelles est exclu.

Les conditions de garantie détaillées peuvent être consultées sur www.zassenhaus.com.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.

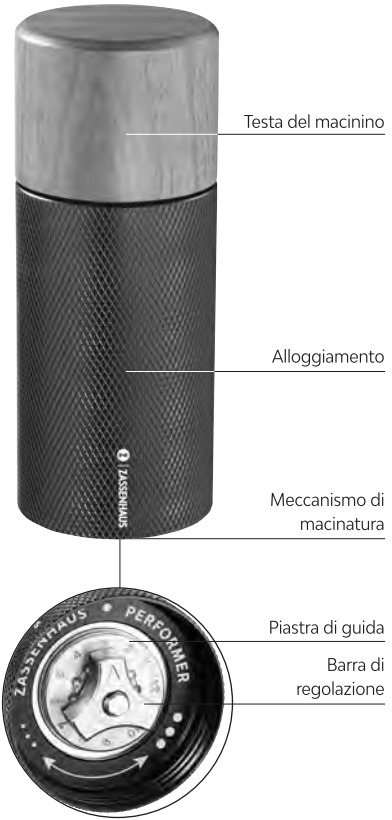
ZASSENHAUS

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO!
MACINAPEPE / -SPEZIE
PERFORMER



MACINAPEPE / -SPEZIE | **PERFORMER**

Vi auguriamo molto piacere con il vostro nuovo macinino PERFORMER di ZASSENHAUS. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il prodotto e conservarle accuratamente per gli utenti futuri.



RIEMPIMENTO DEL MACININO

· Sollevare la testa del macinino verso l'alto.
· Riempire il macinino con pepe o altre spezie appropriati e rimettere la testa del macinino sull'alloggiamento.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA



Il meccanismo di macinazione può essere regolato dal lato inferiore a intervalli di precisione con l'ausilio della funzione a scatti. I numeri da 1 a 12 sulla piastra di guida servono per orientarsi meglio e garantire una facile leggibilità del grado di macinatura. Un giro completo corrisponde a 12 scatti.

· Per regolare la macinatura, capovolgere il macinino e tenere saldamente la testa del macinino con una mano. Ruotando la barra di regolazione in senso orario, il grado di macinatura diventa sempre più fine fino a raggiungere il grado più fine possibile quando si incontra una resistenza più forte. **Attenzione! Non girare oltre questa resistenza.**
· Ruotando in senso antiorario, il grado di macinatura diventa più grossolano. **Attenzione!** Dopo circa 4 giri completi, la barra di regolazione si stacca dalla piastra di guida. Non girare oltre questo punto, altrimenti i singoli componenti del meccanismo di macinazione potrebbero cadere.

SUGGERIMENTO PER L'USO

· Mettere il macinino solamente con cautela su superfici delicate. Per evitare graffi su queste superfici, non spostare il macinino ma sollevarlo e collocarlo nella posizione desiderata. Eventualmente usare un sottomacinino.
· Spezzettare dapprima l'anice stellato e i bastoncini di cannella in pezzi grossolani, in modo che possano essere trascinati più facilmente nel meccanismo di macinatura.

PULIZIA E CURA

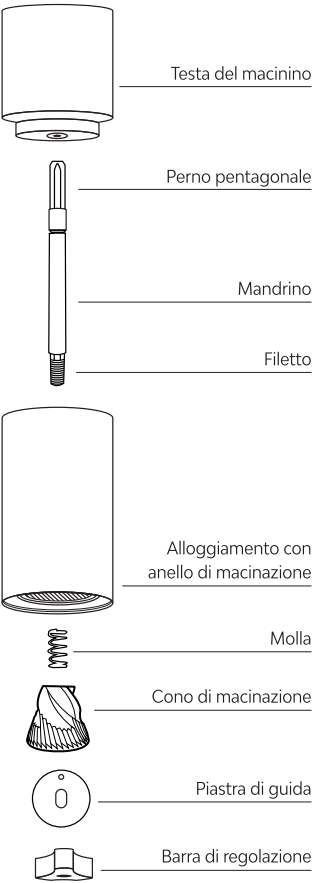
· Quando il meccanismo di macinatura è intasato, versare un po' di sale grosso o riso crudo nel macinino e macinarlo brevemente.
· Rimuovere i residui secchi con un pennello.

- Pulire l'alloggiamento e la testa del macinino solamente con un panno morbido, se necessario leggermente inumidito.
- Non immergere il macinino in acqua e non lavarlo in lavastoviglie.
- Per la pulizia non usare oggetti taglienti o appuntiti, benzina, solventi, spazzolini per sfregare o detergenti abrasivi.

PULIZIA ACCURATA DEL MECCANISMO DI MACINAZIONE
È sufficiente rimuovere unicamente la piastra di guida, il cono di macinazione e la molla per la pulizia.
È possibile smontare il meccanismo di macinatura secondo ILLUSTRAZIONE 1 per una pulizia accurata.

- Tenere la testa del macinino e capovolgere il macinino. Ruotare la barra di regolazione in senso antiorario fino a quando non si stacca dal meccanismo di macinazione e rimuoverla. Rimuovere i singoli componenti del meccanismo di macinazione.
- Spazzolare tutti i componenti del meccanismo di macinazione a secco con un pennello. Non immergerli in acqua o altri liquidi e non pulirli in lavastoviglie.
- **Attenzione rischio di lesioni!** I denti del meccanismo di macinazione e i taglienti sono estremamente affilati. Toccare il meccanismo di macinazione solamente con estrema cautela e tenere i bambini lontano da questo macinino.
- Rimontare il meccanismo di macinazione in ordine inverso secondo ILLUSTRAZIONE 1. Per una funzione corretta assicurarsi che tutti i componenti siano posizionati correttamente.
- I numeri sulla piastra di guida servono solo per l'orientamento. Per una perfetta regolazione del macinino, non è necessario che il meccanismo di macinazione sia completamente chiuso esattamente al numero 1. È possibile utilizzare qualsiasi numero come punto di partenza. Il grado di macinazione corretto può essere determinato anche contando il numero di scatti.
- Per assicurarsi che il meccanismo di macinazione sia completamente chiuso alla posizione 1, potrebbe essere necessario rimuovere nuovamente la barra di regolazione e riposizionare la piastra di guida sul cono di macinazione. In questo modo è possibile utilizzare i numeri come aiuto per la regolazione.

ILLUSTRAZIONE 1



GARANZIA

Forniamo una garanzia di 25 anni dalla data di acquisto sul meccanismo di macinazione. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni intenzionali, trasporto o incidenti non ché interventi esterni di persone non autorizzate. In caso di garanzia consultate il vostro rivenditore. La garanzia può essere concessa solo se al prodotto viene accluso lo scontrino ovverosia la fattura.

I vostri diritti legali in caso di difetti non sono limitati da questa garanzia.

Sono escluse ulteriori rivendicazioni per lesioni personali o danni materiali.

Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito www.zassenhaus.com.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.

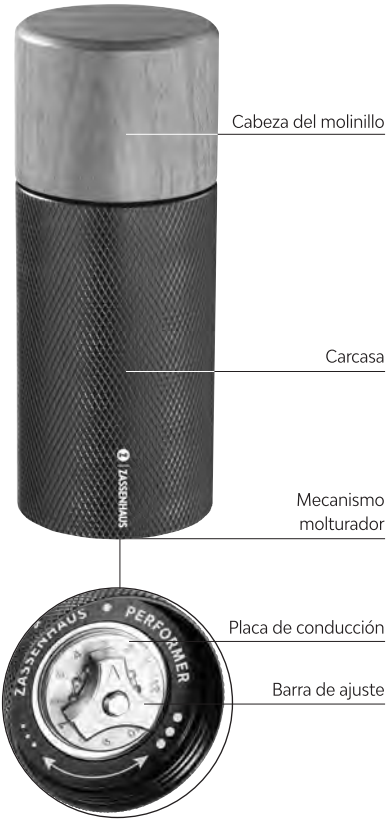
ZASSENHAUS

¡GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO!
MOLINILLO DE PIMIENTA / ESPECIAS
PERFORMER



MOLINILLO DE PIMIENTA / ESPECIAS | **PERFORMER**

Le deseamos mucho placer con su nuevo molinillo PERFORMER de ZASSENHAUS. Antes de la puesta en marcha, lea detenidamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futuros usuarios.



LLENADO DEL MOLINILLO

· Levante la cabeza del molinillo hacia arriba.
· Llene el molinillo con pimienta u otras especias apropiadas y vuelve a colocar la cabeza del molinillo en la carcasa.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIENDA



El mecanismo de molienda se puede ajustar a distintos niveles por la parte inferior con ayuda de una función de enclavamiento. Los números 1–12 de la placa de conducción sirven para orientarse mejor y garantizar una legibilidad fácil del grado de molienda. Una vuelta completa corresponde a 12 clics.

· Para ajustar el grado de molienda, ponga el molinillo boca abajo y sujete firmemente la cabeza del molinillo con una mano. Girando la barra de ajuste en el sentido de las agujas del reloj, el grado de molienda se hace cada vez más fino hasta alcanzar el grado más fino posible cuando se alcanza una resistencia más fuerte. **¡Atención! No gire más allá de esta resistencia.**
· Girando en sentido contrario a las agujas del reloj aumenta el grado de molienda. **¡Precaución!** Después de unas 4 vueltas completas, la barra de ajuste se soltará de la placa de conducción. No gire más allá de este punto, de lo contrario los componentes individuales del mecanismo molturador podrían caerse.

CONSEJOS DE USO

· Solamente coloque el molinillo suavemente sobre superficies sensibles. Para evitar arañazos en estas superficies, no mueva el molinillo, levántelo y colóquelo en la posición deseada. Utilice un soporte de molinillo en caso necesario.
· Parta primero el anís estrellado y las ramas de canela en trozos para que se introduzcan más fácilmente en el mecanismo molturador.

LIMPIEZA Y CUIDADO

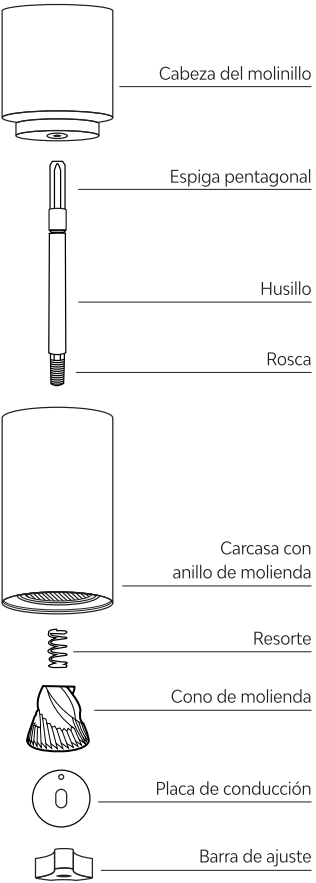
· Cuando el mecanismo molturador está atascado, vierta un poco de sal gruesa o arroz crudo en su molinillo y muélalo brevemente.

· Elimine los residuos secos con un cepillo.
· Limpie la carcasa y la cabeza del molinillo únicamente con un paño suave, si es necesario, ligeramente humedecido.
· No sumerja el molinillo en agua y no lo lave en el lavavajillas.
· Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.

LIMPIEZA A FONDO DEL MECANISMO MOLTURADOR
Es suficiente de quitar únicamente la placa de conducción, el cono de molienda y el resorte para la limpieza.
Para una limpieza a fondo, puede desmontar el molinillo según ILUSTRACIÓN 1.

· Sujete la cabeza del molinillo y dé la vuelta al molinillo. Gire la barra de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se separe del molinillo y retírela. Retire los componentes individuales del mecanismo molturador.
· Cepille todos los componentes del mecanismo molturador en seco con un pincel. No los sumerja en agua u otros líquidos ni los limpie en el lavavajillas.
· **¡Peligro riesgo de lesiones!** Los dientes del mecanismo molturador y los bordes cortantes son extremadamente afilados. Sólo toque el molinillo con extrema precaución. Mantenga a los niños alejados de este molinillo.
· Vuelva a montar el molinillo en orden inverso según ILUSTRACIÓN 1. Para una función correcta asegúrese de que todos los componentes estén asentados correctamente.
· Los números que aparecen en la placa de conducción sirven únicamente para orientarse. Para un ajuste perfecto del molinillo, no es necesario que el mecanismo molturador esté completamente cerrado exactamente en el número 1. Puede utilizar cualquier número como punto de partida. El grado de molienda correcto también puede determinarse contando el número de clics.
· Para asegurarse de que el mecanismo molturador está completamente cerrado en la posición 1, puede ser necesario retirar de nuevo la barra de ajuste y volver a colocar la placa de conducción en el cono de molienda. Así podrá utilizar los números como ayuda para el ajuste.

ILUSTRACIÓN 1



GARANTÍA

Concedemos una garantía de 25 años por el mecanismo molturador, a partir de la fecha de compra. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del producto.

La garantía no limita sus derechos legales en caso de defectos.

Queda excluida cualquier otra reclamación por daños materiales y personales.

Encontrará las condiciones detalladas de la garantía en www.zassenhaus.com.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

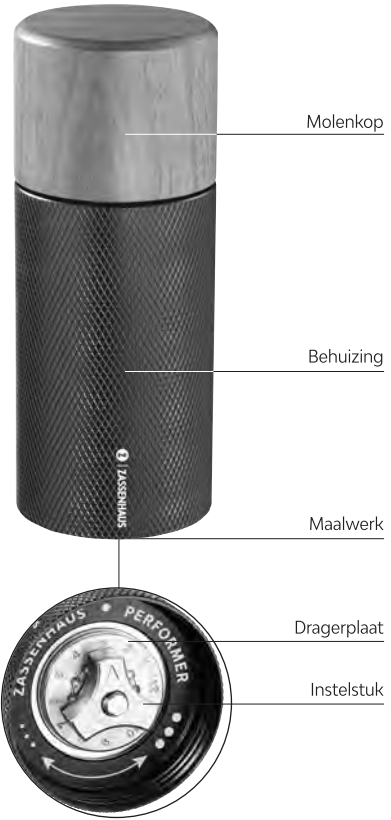
ZASSENHAUS

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!
PEPER- / KRUIDENMOLEN
PERFORMER



PEPER- / KRUIDENMOLEN | **PERFORMER**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe molen PERFORMER van ZASSENHAUS. Lees vóór ingebruikname van de molen deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar ze vervolgens goed.



DE MOLEN VULLEN

· Til de molenkop omhoog.
· Vul de molen met peper of andere geschikte specerijen en plaats de kop van de molen terug.

INSTELLEN VAN DE MAALGRAAD



Het maalwerk kan aan de onderkant met behulp van een klik functie in fijne trappen worden ingesteld. De nummers 1–12 op de dragerplaat dienen voor een betere oriëntatie en zorgen voor een goede afleesbaarheid van de maalgraad. Een volle draai komt overeen met 12 klikken.

· Om de maalgraad in te stellen, draai de molen ondersteboven terwijl u de molenkop vasthoudt. Door het instelstuk met de klok mee te draaien, wordt de maalgraad steeds fijner tot de fijnste mogelijk instelling wordt bereikt bij een sterkere weerstand. **Let op! Draai niet verder dan deze weerstand.**
· Door het verder draaien van het instelstuk tegen de klok in wordt de maalgraad grover. **Let op!** Na ongeveer 4 hele omwentelingen komt het instelstuk los van de dragerplaat. Draai niet verder dan dit punt, anders kunnen de afzonderlijke onderdelen van het maalwerk eruit vallen.

TIPS VOOR GEBRUIK

· Plaats de molen voorzichtig op kwetsbare oppervlakken. Om krassen op deze oppervlakken te voorkomen, mag de molen niet worden verschoven, maar moet deze worden opgetild om op de gewenste positie te plaatsen. Gebruik, indien nodig, een molenonderzetter.
· Breek steranijs en kaneelstokjes eerst in grove stukken, zodat deze gemakkelijker in het maalwerk worden getrokken.

REINIGING EN ONDERHOUD

· Als de molen verstopt raakt, doe dan wat grof zout of ongekookte rijst in uw molen en maal het kort.
· Verwijder droge resten met een borstel.
· Veeg de behuizing en de molenkop alleen met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.

- Dompel de molen niet in water en reinig deze niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.

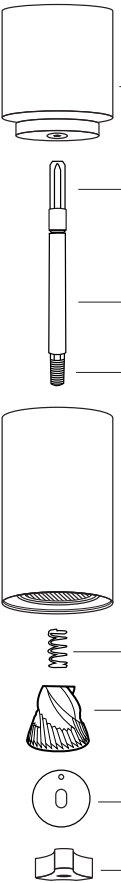
GRONDIGE REINIGING VAN HET MAALWERK

Het is voldoende om alleen de dragerplaat, de maalkegel en de veer te verwijderen voor de reiniging.

U kunt de molen volgens ILLUSTRATIE 1 demonteren voor een grondige reiniging.

- Houd de molenkop vast en draai de molen om. Draai het instelstuk tegen de klok in totdat deze loskomt van het maalwerk en verwijder deze. Verwijder de afzonderlijke onderdelen van het maalwerk.
- Borstel alle onderdelen van het maalwerk droog met een borstel. Dompel deze niet onder in water of andere vloeistoffen en reinig ze niet in de vaatwasser.
- **Let op, kans op letsel!** De maaltanden en snijkanten zijn uiterst scherp. Raak de molen alleen met uiterste voorzichtigheid aan. Houd kinderen uit de buurt van deze molen.
- Monteer de molen weer in omgekeerde volgorde volgens ILLUSTRATIE 1. Voor een goede werking moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen goed in elkaar zitten.
- De nummers op de dragerplaat dienen alleen ter oriëntatie. Voor een perfecte instelling van de molen is het niet nodig dat de molen precies bij nummer 1 volledig gesloten is. Je kunt elk getal als uitgangspunt nemen. De juiste maling kan ook bepaald worden door het aantal klikken te tellen.
- Om er zeker van te zijn dat het maalwerk volledig gesloten is op positie 1, kan het nodig zijn om het instelstuk weer te verwijderen en de dragerplaat opnieuw op de maalkegel te plaatsen. Zo kun je de nummers gebruiken als instelhulp.

ILLUSTRATIE 1



ZASSENHAUS

FABRIEKSGARANTIE

Voor het maalwerk van dit apparaat verlenen wij een garantie van 25 jaar geldig vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/-factuur van het product kan worden overlegd.

Uw wettelijke rechten in geval van defecten worden niet beperkt door deze garantie.

Verdergaande aanspraken in verband met letsel of materiële schade zijn uitgesloten.

De gedetailleerde garantievoorwaarden zijn te vinden op www.zassenhaus.com.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend..

© ZASSENHAUS GmbH 10/26

Zassenhaus International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen · Germany
service@zassenhaus.com
www.zassenhaus.com